

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт международных отношений
Факультет лингвистики, международных связей и профессиональной
коммуникации
Кафедра немецкого и французского языков**

Андреева Н.Н., Пименова О.Ю.

**Методические указания к практическим занятиям и
самостоятельной работе
по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)
для студентов неязыковых специальностей вузов
(бакалавриат)**

Ульяновск

2020

*Рекомендовано к введению в образовательный процесс
решением Ученого совета
Института международных отношений
Ульяновского государственного университета
(протокол № 9 от 23.12.2019г.)*

Рецензент

к.ф.н., доцент кафедры немецкого и французского языков УлГУ И.А. Пуник

Методические указания к практическим занятиям и самостоятельной работе по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) предназначены для студентов вузов неязыковых специальностей, обучающихся по программе бакалавриата. В них представлен алгоритм работы над выполнением заданий к практическим занятиям и по самостоятельной работе, даны практические рекомендации по их выполнению.

СОДЕРЖАНИЕ

I. Предисловие	4
II. Общие рекомендации по работе с лексико-грамматическим материалом	
1. Работа с лексическим материалом	5
2. Работа с грамматическим материалом	6
III. Общие рекомендации по работе с текстовым материалом	7
1. Работа с текстом для чтения	7
2. Рекомендации по чтению текста	8
3. Подготовка к пересказу/ реферированию текста	8
4. Требования к работе с текстом	9
5. Рекомендации по выполнению речевых упражнений	10
IV. Критерии оценки	13
V. Приложения	14
Приложение 1. Образец оформления титульного листа	14
Приложение 2. Образец оформления параллельного перевода текста	15
Приложение 3. Образец выполнения пересказа или письменного реферирования текста	16
Приложение 4. Образец выполнения лексических упражнений	17
Приложение 5. Образец выполнения упражнений на перевод с русского языка на немецкий язык	31
Приложение 6. Грамматика в таблицах	32
Список литературы	45

I. Предисловие

Согласно новым образовательным стандартам студенты всех неязыковых специальностей вузов изучают иностранный язык в объёме, предусмотренном рабочей программой дисциплины и состоящем из часов, отведённых на практические аудиторные занятия и самостоятельную работу студентов.

Данные методические указания ставят своей целью помочь студентам, изучающим немецкий язык в вузе, более эффективно организовать свою работу по изучению немецкого языка. В них представлен алгоритм работы над выполнением заданий к практическим занятиям и по самостоятельной работе, даны практические рекомендации по их выполнению.

Также здесь содержатся рекомендации по работе с лексическим и грамматическим материалом. Грамматический материал носит повторительный характер, т.к. обучающиеся активизируют базовый курс грамматики немецкого языка, пройденный в средней общеобразовательной школе.

В разделе «Общие рекомендации по работе с текстовым материалом» даны разъяснения по чтению и подготовке пересказа или письменного реферирования текста, а также сформулированы требования к работе с текстом. Также в этом разделе даны подробные рекомендации по выполнению различного рода речевых упражнений.

В конце даны приложения, в которых показаны образцы оформления и выполнения различных упражнений. В приложении 6 «Грамматика в таблицах» приведены в качестве образца некоторые грамматические правила и явления.

II. Общие рекомендации по работе с лексико-грамматическим материалом

1. Работа с лексическим материалом

■ Лексический материал содержит тексты, в которых выделяется активная лексика. Послетекстовые задания разработаны с использованием тестовой методики контроля и направлены на то, чтобы помочь обучающимся закрепить содержание темы и активизировать ее лексико-грамматический материал. Программой предусмотрено изучение бытовой, учебно-познавательной и социально-культурной сфер общения, а также деловой и профессиональной лексики.

■ Для лексических единиц немецкого языка, в том числе и терминологических, характерна многозначность, поэтому при работе со словарем важно из множества значений выбрать то, которое соответствует конкретному контексту, в котором данное слово встречается. Следует обращать внимание на производные слова, наиболее типичные словосочетания, предлоги, используемые с данной лексической единицей, а также примеры использования данного слова, приведенные в словаре. Все это поможет пополнить словарный запас и избежать ошибок в употреблении лексических единиц.

■ При работе со словарем важно знать систему сокращений и помет, используемых авторами словаря, понимать принцип построения словарной статьи. Как правило, такая информация предоставлена в начале словаря. Необходимо вести свой собственный терминологический словарь, в котором фиксируется иноязычное слово, его транскрипция, перевод и другая значимая информация. Такие словари незаменимы при самопроверке усвоения лексических единиц. Для усвоения орфографической формы слова рекомендуется его многократное прописывание с последующей проверкой себя с помощью самодиктанта.

■ Для запоминания значения слова необходимо усваивать употребление слова в соответствующих контекстах, анализировать его значение в различных ситуациях, что предполагает выполнение специальных лексических упражнений. Чтобы добиться прочного запоминания необходимо время от времени возвращаться к «уже пройденным словам» и самостоятельно их повторять.

2. Работа с грамматическим материалом

■ Перед выполнением грамматических упражнений, направленных на отработку определенного грамматического явления, обратитесь к соответствующему правилу. Прочтите правило, уделяя особое внимание приведенным на немецком языке примерам, иллюстрирующим употребление усваиваемой вами грамматической формы.

■ Изучите образец, приведенный в начале упражнения, соотнесите его с содержанием правила. При выполнении упражнения, убедитесь, что вам понятен смысл, как всего предложения, так и значение всех отдельных слов, входящих в его состав.

■ Помните, смысловые ошибки неизбежно приводят к грамматическим ошибкам.

☉ Перечень грамматических тем:

Артикль. — Склонение существительных. — Множественное число. — Отрицание. — Порядок слов в повествовательных и вопросительных предложениях. — Местоимения личные, притяжательные, указательные. — Возвратные глаголы. — Презенс. — Модальные глаголы. — Глаголы с отделяемыми приставками. — Глаголы *haben*, *sein*, *werden* как самостоятельные и как вспомогательные. — Придаточные предложения.

Предлоги для обозначения местоположения предмета в пространстве, для обозначения времени. — Имперфект. — Перфект. — Сложносочинённые предложения. — Модальные глаголы. — Притяжательные местоимения. — Степени сравнения прилагательных. — Конъюнктив как средство вежливого обращения с собеседником, распространенные формулы-клише. — Управление глаголов (наиболее употребительные глаголы). — Основные типы придаточных предложений. — Императив. — Плюсquamперфект. — Пассив. — Пассив состояния. — Инфинитивные группы. — обороты *im ... zu + Infinitiv*, *ohne ... zu + Infinitiv*, *statt ... zu + Infinitiv*. — Управление глаголов. — Конъюнктив (настоящее время) — Придаточные предложения цели. — Двойные предлоги. — Местоимения *man* и *es* и их функции. — Конструкции *haben ... zu + Infinitiv*, *sein ... zu + Infinitiv*. — Местоименные наречия. — Конъюнктив (прошедшее время) — Распространенное определение. — Глагол *lassen* — Конструкция *sich lassen + Infinitiv* — *zu + Partizip II*.

III. Общие рекомендации по работе с текстовым материалом

1. Работа с текстом для чтения

- Работая с текстом для чтения, проанализируйте внимательно полученное задание. Прежде чем его выполнять, необходимо понять содержание текста, а значит, перевести его на русский язык.
- Работа над переводом текста начинается с заголовка. Переведите заголовок и попробуйте предположить, каким может быть содержание текста.
- Приступая к переводу отдельных предложений текста, убедитесь в том, что вам понятна их грамматическая структура, вы можете определить в предложении подлежащее и сказуемое, в случае сложносочиненных предложений – разбить их на смысловые части (простые предложения) и в них определить грамматическую основу, идентифицировать обособленные части предложения (приложения, вводные конструкции и т.п.).
- Обращайте внимание на используемые в предложении залог и видовременные формы глаголов. Это также поможет избежать ошибок. Если вы испытываете затруднение с переводом какого-либо слова, постарайтесь догадаться о его значении из контекста или исходя из его словообразовательной структуры. Затем обязательно проверьте себя, воспользовавшись словарем.
- Не забывайте, что для немецких слов характерна многозначность, и вам, вероятнее всего, придется из множества приведенных в словаре значений выбрать то, которое соответствует вашему контексту.
- Проработав содержание текста и добившись его полного понимания, вновь вернитесь к заголовку. Посмотрите, насколько первоначальный вариант перевода заголовка соответствует содержанию текста. Внесите в перевод заголовка коррективы, если это необходимо. Вновь прочтите сделанный перевод, внесите в его текст необходимые стилистические и другого рода поправки.
- Чтение дополнительной литературы на иностранном языке, просмотр немецкоязычных передач, поиск когнитивной информации в Интернете, личная переписка с зарубежными сверстниками принесет вам массу приятных впечатлений, а также существенно расширит ваш лексикон.

2. Подготовка к пересказу/реферированию текста

■ Работа над текстом предполагает чтение, перевод, устный пересказ или письменное реферирование текста. Цель текста – совершенствовать умения разных видов чтения, выступать в качестве познавательного источника, который способствует расширению и углублению эрудиции учащихся и даёт возможность вести беседу по соответствующей теме.

■ После каждого текста имеется словарь, который включает слова и выражения, подлежащие активному усвоению. Кроме того, приведены синонимы и антонимы, фразеологические сочетания, которые способствуют расширению словарного запаса. Специальные термины показывают, к какой части речи относится слово. А специальные сокращения указывают на род существительных. У глаголов показано управление.

■ Упражнения, непосредственно связанные с текстом, следует выполнять после прочтения и понимания самого текста. В послетекстовых упражнениях закрепляются грамматические, лексические навыки чтения и устной речи, осуществляется подготовка учащихся к выполнению заданий для беседы и обмена мнениями.

3. Рекомендации по чтению текста

- Перед прочтением текста рекомендуется ознакомиться со словами и выражениями, содержащимися в вокабуляре и комментариях, представленных после каждого текста. Это облегчит понимание общего содержания текста при первом прочтении.
- Внимательно прочитайте текст вслух, отработывая произношение трудных и незнакомых слов.
- Переведите текст на русский язык.
- Прочитайте текст вслух ещё 2-3 раза для развития навыков правильного и беглого чтения.
- Выполните упражнения к тексту.
- Перескажите текст вслух несколько раз. При этом не пытайтесь зазубривать текст слово в слово, рассказывайте своими словами. Вы должны понимать, о чём говорите.

4. Требования к работе с текстом

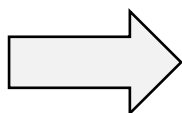
В соответствии с нормативными требованиями кафедры немецкого и французского языков (КНиФЯ) отчёт включает в себя следующие пункты:

1. **Пересказ или письменное реферирование текста** должны содержать не менее 1300 тысяч печатных знаков, включая пробелы и знаки препинания. Это задание выполняется на отдельном листе с сохранением сплошной нумерации страниц. Составление пересказа или письменного реферирования текста является одним из важнейших пунктов самостоятельной работы над отчётом. Это задание демонстрирует, насколько правильно и в каком объёме обучающийся понял содержание текста.

► **Примечание:** Приблизительный подсчёт печатных знаков требуемого объёма текста производится следующим образом: подсчитывается количество печатных знаков в строке, включая пробелы и знаки препинания, и умножается на количество строк.

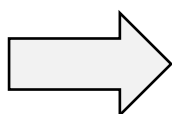
При составлении пересказа необходимо руководствоваться следующей схемой и использовать некоторые клише:

● **Название текста**



Der Text heisst
Der Autor des Textes ist ...

● **Тема текста/ Проблема**



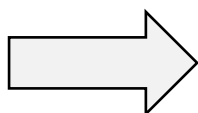
Das Thema des Textes ist ...
Das Problem besteht darin, dass ...

● **Основные действующие лица и другие персонажи**



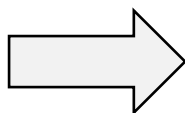
Die Hauptpersonen sind ...
Die anderen handelnden Personen sind ...

● **Место действия**



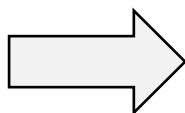
Der Handlungsort ist
Die Handlung spielt in ...

● **О чём идёт речь в тексте**



Die Rede ist von (D)
Es geht um (A)
Es handelt sich um (A)

► **Примечание:** При изложении содержания можно использовать вводные конструкции:



Es sei gesagt, dass ... - Следует сказать, что ...
Es sei bemerkt, dass ... - Следует заметить, что ...
Es sei erwähnt, dass ... - Следует упомянуть, что ...
Es sei betont, dass ... - Следует подчеркнуть, что ...

В заключение можно сказать, понравилась ли Вам история и действующие лица, каким является содержание текста.

► **Примечание:** Диалоги, которые содержатся в текстах, следует преобразовывать в монологические высказывания. При этом необходимо обращать внимание на изменение грамматических форм некоторых слов.

5. Рекомендации по выполнению речевых упражнений

Речевые упражнения для формирования конкретных умений и навыков в соответствии с коммуникативными намерениями и ситуациями речевой деятельности могут быть достаточно разнообразными:

● **Комментарии к тексту** — это список языковых единиц, предложенных автором учебника с целью облегчения работы с текстом. В комментариях даны слова и выражения, которые могут представлять трудности для перевода. С отмеченными комментариями студент должен ознакомиться либо в процессе чтения, либо перед началом чтения текста. Знакомство с комментариями является важной частью работы, оно поможет студентам точнее понять содержание текста.

● **Вопросно-ответные упражнения** – это одни из самых часто применяемых упражнений в обучении устной речи на иностранном языке. Коммуникативная цель вопросительных предложений – запрос информации, а также побуждение к речевой деятельности. Вопросно-ответные упражнения являются составной частью работы с текстом. Без прочтения и понимания текста невозможно ответить на вопросы к тексту. Вопросы к тексту помогут учащимся сосредоточить своё внимание на важных деталях описания действующих лиц, их поступков и событий, описываемых в тексте; выделить главное в содержании текста и помочь студентам сделать обобщение по прочитанному материалу; осмыслить текст как целостное произведение и оценить его содержание в целом.

● **Пересказ** – это один из видов коммуникативных упражнений. Пересказ является важным приёмом в обучении иностранному языку. Пересказ, как вид речевой деятельности, служит непосредственной подготовкой к свободному выражению обучающимися своих мыслей и чувств, он показывает, умеют ли обучающиеся пользоваться языковыми единицами в речи. Пересказывая текст, обучающийся использует уже имеющиеся у него языковые средства, упрощает речь, что приближает пересказ к самостоятельному высказыванию.

● **Ситуативные упражнения** (условно речевая ситуация) – это свободная речевая реакция обучающихся на комплекс воображаемых или условно-реальных обстоятельств. В структуру ситуативных упражнений входят такие компоненты, как задание, описание ситуации, речевая реакция (постоянные компоненты), а также ключевые слова, вопросы и наглядные средства (факультативные компоненты). Такого рода упражнения позволяют учащимся активизировать лексику, целые выражения, грамматические структуры, а также дают возможность оформить свои мысли и чувства иноязычными средствами, подойти творчески к выполнению задания. Перед составлением ситуации, необходимо выписать значения немецких слов и выражений из немецко-русского словаря. Ситуация может быть составлена либо на основе содержания текста, либо это может быть любая сочинённая история.

● **Устное сочинение (рассказ)** на иностранном языке – это достаточно трудный вид упражнений. Для их выполнения необходим хороший уровень развития речевых умений и навыков. Устный рассказ представляет собой

самостоятельное развёрнутое высказывание, с помощью которого говорящий сообщает, описывает или анализирует что-либо. В процессе устного рассказа говорящий должен оформлять свои мысли с помощью языковых средств, обеспечивающих полное понимание того, что он хочет сказать. Рассказ по предложенным пословицам и крылатым выражениям предъявляет повышенные требования к способностям учащихся к абстрактному и ассоциативному мышлению и к фантазированию и воображению.

● **Лексические упражнения** после каждого текста могут быть разнообразными: *например, подобрать антонимы или синонимы, найти эквиваленты в тексте, выразить согласие или несогласие с репликами, дополнить предложения словами, данными под чертой, образовать сложные существительные, подобрать глаголы к существительным и другие*. Они построены на основе вновь вводимых слов и словосочетаний, они включают грамматический материал данного и предыдущего уроков и направлены на формирование языковых навыков. Чтение и понимание текста будет протекать успешнее, если учащиеся выполнят ряд заданий на лексику. Упражнения на лексику помогут учащимся запоминать слова, соотносить их с предложением в целом; усваивать сочетаемость языковых элементов в рамках ситуаций; устанавливать смысловые связи между элементами предложения; ориентироваться в смысловой структуре предложения. Для лучшего усвоения слов и выражений целесообразно выполнять все предложенные задания, но по усмотрению преподавателя они могут использоваться выборочно.

● **Упражнения на перевод с русского языка на немецкий язык** способствуют формированию осознанной способности к иноязычной коммуникации, приводят в соответствие стилистические формы родного и изучаемого языка и служат для контроля усвоения материала. Перед их выполнением необходимо выучить предложенные в словаре и комментариях слова и выражения, повторить грамматические правила и структуры. В случае возникших затруднений при выполнении задания необходимо воспользоваться словарём и грамматическим справочником.

IV. Критерии оценки

<i>Критерии и шкалы оценки:</i>	
<i>критерии оценивания</i>	– правильные ответы на поставленные вопросы
<i>показатель оценивания</i>	– процент верных ответов на вопросы
<i>шкала оценивания (оценка)</i>	– выделено 4 уровня оценивания компетенций:
высокий - более 80% правильных ответов	
достаточный – от 60 до 80 % правильных ответов	
пороговый – от 50 до 60% правильных ответов	
критический – менее 50% правильных ответов	

V. Приложения

**Образец оформления титульного листа
(при выполнении самостоятельной работы)**

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный университет»
Институт международных отношений
Факультет лингвистики и межкультурных связей
и профессиональной коммуникации
Кафедра немецкого и французского языков**

Перевод

(Название текста на немецком языке, автор)

Выполнил:

Студент № группы

ФИО

Проверил:

Должность преподавателя

(доцент / ст. преподаватель / ассистент каф. КНиФЯ)

ФИО

Дата сдачи:

Оценка:

Ульяновск

2020

Приложение 2

Образец оформления параллельного перевода текста

<p style="text-align: center;">BARBARA (nach Bertolt Brecht)</p>	<p style="text-align: center;">БАРБАРА (по Бертольту Брехту)</p>
<p>Ich dachte lange darüber nach, wie diese Geschichte heißt. Aber dann wusste ich, dass sie „Barbara“ heißt. Ich gebe zu, dass Barbara selbst nur ganz am Anfang vorkommt und die ganze Geschichte hindurch in viel zu schlechtem Licht dasteht, aber die Geschichte kann gar nicht anders heißen als „Barbara“. Edmund, genannt Eddi, 200 Pfund schwer, Melancholiker, tat sehr Unrecht, mich abends 9 Uhr, nur weil wir ein paar Kurfürstendamm-Coctails zusammen getrunken hatten und sein Chrysler vor der Bar stand, in die Lietzenburger Straße 53 zu Barbara mitzunehmen, obwohl er wissen musste, dass Barbara eine „sehr wichtige Unterredung mit einem Kabarettdirektor“ hatte. Wir klingelten, traten ein, hängten die Mäntel auf, sahen Barbara wütend auf uns zukommen und hörten sie: „Du machst mich noch wahnsinnig mit deiner idiotischen Eifersucht“ schreien. Im nächsten Augenblick standen wir wieder unten vor Eddis Chrysler. Wir stiegen sofort hinein. Eddi fuhr ein sehr rasches Tempo mit Vollgas über die Halensee Brücke.</p>	<p>Долгое время я думал о том, что значит название этой истории. Но потом я понял, что она и означает "Барбара". Я признаю, что сама Барбара появляется только в самом начале истории и из-за этого сама история выглядит не очень хорошо, но назвать её по-другому просто нельзя. Эдмунд, которого звали Эдди, 200 фунтов весом, меланхолик, поступил неправильно, пригласив меня в 9 часов вечера к Барбаре на Лиценбургерштрассе 53 только потому, что мы вместе выпили пару коктейлей и его Крайслер стоял перед баром. Хотя он должен был знать, что у Барбары было «очень важное интервью с директором кабаре». Мы позвонили, вошли, повесили пальто, увидели, что Барбара очень сильно рассерженная подходит к нам, и мы слышим, что она нам кричит: «Ты выводешь меня из себя своей идиотской ревностью!». В один момент мы снова оказались перед Крайслером Эдди. Мы сразу в него сели. Эдди на полной скорости поехал по мосту Халензее.</p>

Приложение 3

**Образец выполнения пересказа
или письменного реферирования текста**

Ниже представлен пересказ текста “ **Barbara**”.

Die Geschichte heißt “Barbara”. *Die Hauptpersonen* der Geschichte sind der Erzähler, sein Freund Eddi und Barbara. *Der Handlungsort* ist die Stadt Hallensee nicht weit von Potsdam. *Die Geschichte spielt* am späten Abend. *Es geht um* das Treffen von drei Freunden, die schon oben genannt wurden. Eddi und sein Freund haben Barbara den Besuch zur unrichtigen Zeit abgestattet. Barbara hatte Verabredung mit einem Kabarettregisseur. Also Barbara hat die zwei Freunde resolut hinter die Tür hinausgestellt. Die beiden Männer mussten sie mit Ärger verlassen. So fuhren sie in großer Aufregung die Chaussee entlang. Eddi war empört, daß Barbara ihn betrogen hatte. Sein Geduld war zu Ende. Er fuhr Auto mit großer Geschwindigkeit. So ein rasches Tempo widerspiegelte seinen inneren Zustand. Er war voll von Eifersucht, Schmerz und Kränkung. Eddi redete die ganze Zeit in einem fort. Er sagte seinem Freund alles, was er über die Welt dachte. Er sagte, daß der Mensch imperfektiv ist. Seiner Meinung nach, sind alle Frauen untreu. Er hielt sie für Schund. Dabei fuhr Eddi ein rasches Tempo mit Vollgas. Eddi war ein ausgezeichnete Autofahrer. Aber Eddis Insasse hatte Angst, eine Panne zu haben. Er versuchte den wahnsinnigen Fahrer zu beruhigen. Aber alles war umsonst. Unerwartet wurde Benzin aus und die Männer mussten ihren Wagen mitten im Walde und im Dunkeln weiter schleppen. *Die Situation war komisch und die beiden lachten. Die Geschichte hat mir gut gefallen, besonders das Humorgefühl der Hauptpersonen. Der Inhalt war lebendig und dynamisch.*

Приложение 4

Образец выполнения лексических упражнений

1. Вопросно-ответные упражнения.

<u>Задание:</u> Ответьте на вопросы к тексту «Der Zwang zur Tiefe».	
1. Von wem bekam die junge Künstlerin einen Brief?	1. Eine junge Künstlerin aus Stuttgart bekam bei ihrer ersten Ausstellung den Brief von einem Kritiker.
2. Was schrieb der Kritiker in diesem Brief?	2. Es ist sehr gut, was Sie machen, aber Sie haben noch zu wenig Tiefe.
3. Wie reagierte die Künstlerin auf diesen Brief?	3. Die junge Frau verstand nicht, was der Kritiker meinte, und sie hat seine Meinung bald vergessen.
4. Was schrieb der Kritiker in seinem Artikel?	4. Die junge Künstlerin besitzt viel Talent, ihre Arbeiten zeigen auf den ersten Blick, dass sie begabt ist. Ihre Bilder können sogar einen ganz guten Eindruck aufs Publikum machen. Aber es gibt in ihnen nicht genug Tiefe.
5. Was sagte das Publikum auf der Ausstellung?	5. Sie ist nicht schlecht, aber leider hat sie keine Tiefe.
6. Warum weinte die junge Künstlerin?	6. Ihr Leben hatte keinen Sinn mehr. Sie konnte überhaupt nicht zeichnen.
7. Welche Krise hatte die Künstlerin?	7. Es war die Krise menschlicher Art, oder sie war künstlerischer Art, oder die Krise war finanziell.
8. Warum nahm sie die Einladungen ihrer Freunde nicht an?	8. Sie sagte immer aus dem Grund ab, dass sie arbeiten musste.
9. Warum fiel ihr alles aus den Händen?	9. Sie war so enttäuscht, kraftlos und schwach, dass ihr alles aus den Händen fiel.
10. Was hat sie von ihrer Tante geerbt?	10. Dann hat sie unerwartet 30 000 Mark von ihrer alten Tante, die in Baden-Baden starb, geerbt.

**2. Упражнения по составлению ситуаций
с заданными выражениями.**

<p><u>Задание:</u> Составьте ситуацию со следующими словами:</p>	<p><i>Ситуация, составленная на основе содержания текста, может выглядеть следующим образом.</i></p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>etwas Unrecht tun</i> — поступить плохо с кем-либо, сыграть с кем-либо плохую шутку; 2. <i>sich mit jmdm bekannt machen</i> — познакомиться с кем-либо; 3. <i>keine Absicht haben</i> — не иметь намерения; 4. <i>bei sich empfangen</i> — принимать кого-либо у себя; 5. <i>jmdn einladen</i> — приглашать; 6. <i>in der Eile</i> — в спешке; 7. <i>sich beschäftigen von (D)</i> — заниматься чем-л.; 8. <i>etwas genug haben</i> — мне это надоело; 9. <i>zugeben</i> — признать; 10. <i>gute Seiten haben</i> — иметь и хорошую сторону. 	<p>Mein Freund heißt Eddi. Wir sind ganz wenig befreundet. Soviel ich meinen Freund kenne, hat er keinen Wunsch jemandem <i>Unrecht</i> zu tun. Ich begegnete ihm in der Bar und er schlug vor, <i>mich mit</i> seiner bekannten Dame <i>bekanntzumachen</i>. So <i>eine Absicht hatte</i> ich damals nicht. Also <i>lud</i> er mich zu seiner Bekannten <i>ein</i>. Diese Dame <i>empfing</i> uns unfreundlich, weil sie sehr <i>beschäftigt</i> war, außerdem <i>war</i> sie <i>in Eile</i>, sie hatte eine Verabredung. Sie sagte, <i>sie hatte genug</i>, dass Eddi ihr <i>Unrecht tut</i>. Wir verließen sie verärgert und <i>gaben zu</i>, dass sie Recht hatte. Unsere Fahrt verlief weiter sehr komisch. Wegen des Ärgers war Eddi sehr nervös und wir erlebten eine Panne. Kaum zu glauben, aber es <i>hatte auch eine gute Seite</i>, unsere Freundschaft wurde enger.</p>

3. Упражнение – подобрать антонимы.

Задание: Подберите антонимы к следующим словам.

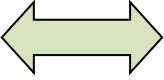
<i>richtig</i> – правильный(-о)	<i>falsch</i> – фальшивый(-о)
<i>dumm</i> - глупый	<i>klug</i> - умный
<i>schnell</i> – быстрый(-о)	<i>langsam</i> – медленный(-о)
<i>kurz</i> - короткий	<i>lang</i> - длинный
<i>laut</i> – громкий(-о)	<i>leise</i> – тихий(-о)
<i>neu</i> - новый	<i>alt</i> - старый
<i>gesund</i> - здоровый	<i>krank</i> - больной
<i>teuer</i> – дорогой(-о)	<i>billig</i> – дешёвый(-о)
<i>satt</i> (сытый)	<i>hungrig</i> (голодный)
<i>leer</i> (пустой)	<i>voll</i> (полный)
<i>müde</i> (усталый)	<i>munter</i> (бодрый)
<i>rein</i> (чистый)	<i>schmutzig</i> (грязный)

4. Упражнение – подобрать синонимы.

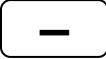
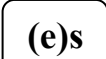
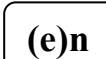
<u>Задание:</u> Подберите синонимы к следующим словам.	
<i>einsetzen</i> ↔ <i>beginnen</i>	начинать
<i>gewinnen</i> ↔ <i>kriegen</i>	получать
<i>zustandebringen</i> ↔ <i>verwirklichen</i>	осуществлять
<i>anlehnen</i> ↔ <i>sich stützen</i>	опираться
<i>aufgeben</i> ↔ <i>einstellen</i>	останавливать, прекращать
<i>angeben</i> ↔ <i>mitteilen</i>	сообщать
<i>sich beteiligen</i> ↔ <i>teilnehmen</i>	участвовать
<i>beseitigen</i> ↔ <i>entfernen</i>	устранять
<i>übersehen</i> ↔ <i>besichtigen</i>	осматривать
<i>verhindern</i> ↔ <i>stören</i>	препятствовать, мешать
<i>ermöglichen</i> ↔ <i>gewährleisten</i>	обеспечивать
<i>vermeiden</i> ↔ <i>ausweichen</i>	избегать
<i>vorfallen</i> ↔ <i>geschehen</i>	случаться
<i>sich bemühen</i> ↔ <i>sich anstrengen</i>	стараться

5. Упражнение – определить род существительных.

**Задание: Определите род следующих существительных.
Напишите правильно артикли.**

_____ Reiz		der	der Reiz
_____ Auffassung		die	die Auffassung
_____ Überlegung		die	die Überlegung
_____ Einzelheit		die	die Einzelheit
_____ Ausflug		der	der Ausflug
_____ Aufschluss		der	der Aufschluss
_____ Herz		das	das Herz
_____ Interesse		das	das Interesse
_____ Bedingung		die	die Bedingung

6. Упражнение – составить существительные.

<u>Задание:</u> Образуйте существительные.			
der die das	Frühling	  	abend
	Frühjahr		mantel
	Tasche		buch
	Pilz		sammler
	Klavier		stimmer
	Saite		instrument
	Blockflöte		unterricht
	Neben		zimmer
	Früh		stück
	Pilz		suche
	Theater		karte
	Mittag		essen

Der Frühlingsabend, der Frühjahrmantel, das Taschenbuch, der Pilzsammler, der Klavierstimmer, das Saiteninstrument, der Blockflötenunterricht, das Nebenzimmer, das Frühstück, die Pilzsuche, die Theaterkarte, das Mittagessen.

7. Упражнение – подобрать глаголы к существительным и словосочетаниям.

Задание: Подберите к существительным и словосочетаниям соответствующие глаголы.

der Einsamkeit	kommen	→ <i>der Einsamkeit genießen</i> (наслаждаться одиночеством)
mit der Morgenröte	schleppen	→ <i>mit der Morgenröte aufstehen</i> (вставать на заре)
Licht	loben	→ <i>Licht bringen</i> (приносить свет)
Hütte	steigen	→ <i>Hütte verlassen</i> (покидать хижину)
Worte	hören	→ <i>Worte hören</i> (слышать слова)
zum Kind	bringen	→ <i>zum Kind werden</i> (стать ребёнком)
ans Land	verlassen	→ <i>ans Land gehen</i> (идти к земле)
ins Gebirge	gehen	→ <i>ins Gebirge steigen</i> (подниматься в горы)
den Leib	aufstehen	→ <i>den Leib schleppen</i> (тащить тело)
den Gott	genießen	→ <i>den Gott loben</i> (хвалить бога)
den Heiligen	werden	→ <i>den Heiligen grüßen</i> (приветствовать святого)
in die Stadt	grüßen	→ <i>in die Stadt kommen</i> (прийти в город)
etwas über sich hinaus	schaffen	→ <i>etwas über sich hinaus schaffen</i> (сотворить что-то выше своих возможностей)
die Absicht	fahren	→ <i>die Absicht haben</i> (иметь намерение)
ein sehr rasches Tempo	haben	→ <i>ein sehr rasches Tempo fahren</i> (ехать в очень быстром темпе)

8. Упражнение – поставить прилагательные в нужной форме.

Задание: Заполните пропуски прилагательными в

<i>соответствующем роде, числе и падеже.</i>	
1. Kannst du mir meinen _____ (<i>hellgrau</i>) Frühjahrmantel nachschieken?	1. Kannst du mir meinen hellgrauen Frühjahrmantel nachschicken?
2. In der _____ (<i>link</i>) Tasche ist ein „Taschenbuch für Pilzsammler“.	2. In der linken Tasche ist ein „Taschenbuch für Pilzsammler“.
3. _____ (<i>essbar</i>) Pilze gibt es hier nämlich nicht.	3. Essbare Pilze gibt es hier nämlich nicht.
4. Der Klavierstimmer war ein _____ (<i>nett</i>) und sehr _____ (<i>musikalisch</i>) Mann.	4. Der Klavierstimmer war ein netter und sehr musikalischer Mann.
5. Ich hörte ihn im Nebenzimmer eine _____ (<i>schön</i>) Melodie spielen.	5. Ich hörte ihn im Nebenzimmer eine schöne Melodie spielen.
6. In der Garderobe sah ich den _____ (<i>braun</i>) Mantel hängen.	6. In der Garderobe sah ich den braunen Mantel hängen.
7. Ich ging in den Keller und fand in einem _____ (<i>alt</i>) Koffer den _____ (<i>hellgrau</i>) Mantel meines Vetters.	7. Ich ging in den Keller und fand in einem alten Koffer den hellgrauen Mantel meines Vetters.
8. Er war etwas zerknittert aber sonst in _____ (<i>gut</i>) Zustand.	8. Er war etwas zerknittert aber sonst in gutem Zustand.
9. Sie war eine _____ (<i>schön</i>) Frau mit _____ (<i>lang</i>) Beinen und einem _____ (<i>gut</i>) Geschmack.	9. Sie war eine schöne Frau mit langen Beinen und einem guten Geschmack.
10. Ihr Ehemann hat vor zwei Monaten eine _____ (<i>neu</i>) Wohnung gemietet	10. Ihr Ehemann hat vor zwei Monaten eine neue Wohnung gemietet
11. Aber ihre _____ (<i>alt</i>) Bekannten haben sie nicht vergessen	11. Aber ihre alten Bekannten haben sie nicht vergessen
12. Jeden Tag trug sie ein Kleid in einer _____ (<i>ander</i>) Farbe	12. Jeden Tag trug sie ein Kleid in einer anderen Farbe
13. _____ (<i>Letzt</i>) Jahr hat sie plötzlich geheiratet.	13. Letztes Jahr hat sie plötzlich geheiratet.

9. Упражнение – заполнить пропуски подходящими предлогами.

Задание: Заполните пропуски подходящими предлогами.

<i>auf, zu, nach, seit, bei, durch, aus, von, in</i>	
1. Wir waren _____ einer so grässlichen Stimmung, wenn man schon lange Abschied genommen hat.	1. Wir waren in einer so grässlichen Stimmung, wenn man schon lange Abschied genommen hat.
2. Die Bahnhofshalle war wie alle Bahnhofshallen, schmutzig und zugig, erfüllt vom Lärm, Lärm _____ Stimmen und Wagen.	2. Die Bahnhofshalle war wie alle Bahnhofshallen, schmutzig und zugig, erfüllt vom Lärm, Lärm von Stimmen und Wagen.
3. Wir konnten uns doch diese letzten, gemeinsamen Minuten unseres Lebens nicht _____ Winkzeichen _____ einem überfüllten Abteil heraus verständigen ...	3. Wir konnten uns doch diese letzten, gemeinsamen Minuten unseres Lebens nicht durch Winkzeichen aus einem überfüllten Abteil heraus verständigen ...
4. „Nett“, sagte sie schon zum drittenmal, „wirklich nett, dass du _____ mir vorbeigekommen bist.“	4. „Nett“, sagte sie schon zum drittenmal, „wirklich nett, dass du bei mir vorbeigekommen bist.“
5. Ich wollte ihr eigentlich sagen, dass ich sie liebte, aber ich kam nicht dazu, schon _____ fünfzehn Jahren ...	5. Ich wollte ihr eigentlich sagen, dass ich sie liebte, aber ich kam nicht dazu, schon seit fünfzehn Jahren ...
6. Du fährst also ins Ausland, _____ Schweden ...	6. Du fährst also ins Ausland, nach Schweden ...
7. Eigentlich gehört das doch _____ unserem Leben, Dreck und Lumpen und Trümmer, und ich schäme mich ein bisschen.	7. Eigentlich gehört das doch zu unserem Leben, Dreck und Lumpen und Trümmer, und ich schäme mich ein bisschen.
8. „Unsinn, freu dich _____ Schweden ...“	8. „Unsinn, freu dich auf Schweden ...“
9. Die Stimme kündigte nur einen internationalen Zug _____ Rotterdam _____ Basel an.	9. Die Stimme kündigte nur einen internationalen Zug von Rotterdam nach Basel an.

10. Упражнение – задать вопросы к предложениям.

Задание: Задайте вопросы к следующим предложениям.

1. Eine junge Künstlerin aus Stuttgart bekam bei ihrer ersten Ausstellung den Brief von einem Kritiker.	1. Von wem bekam eine junge Künstlerin aus Stuttgart den Brief?
2. Die junge Frau verstand nicht, was der Kritiker meinte, und sie hat seine Meinung bald vergessen.	2. Warum hat sie seine Meinung bald vergessen?
3. Am übernächsten Tag stand in der Zeitung ein Artikel dieses Kritikers, in dem er über ihr Talent und über ihre Bilder schrieb.	3. Was schrieb der Kritiker in der Zeitung?
4. Als die Künstlerin am Abend zu ihrer Ausstellung kam, konnte sie von überall genau hören: „Tiefe hat sie keine.“	4. Was hörte die Künstlerin in der Ausstellung von überall?
5. Sie war sehr enttäuscht und zeichnete nichts mehr im Verlauf von einigen Wochen.	5. Warum zeichnete sie nichts mehr im Verlauf von einigen Wochen?
6. Sie hatte immer nur einen Gedanken im Kopf: „Warum habe ich keine Tiefe?“	6. Welchen Gedanken hatte sie immer im Kopf?
7. Sie hat die ganze Welt der Kunst wieder studiert. Aber alles war umsonst.	7. Was hat sie wieder studiert?
8. Ihr Leben hatte keinen Sinn mehr. Sie konnte überhaupt nicht zeichnen.	8. Hatte ihr Leben keinen Sinn?
9. Sie war so enttäuscht, kraftlos und schwach, dass ihr alles aus den Händen fiel.	9. Warum fiel ihr alles aus den Händen?
10. Die Freunde der Künstlerin wollten ihr helfen, luden sie manchmal zum Essen oder auf Partys ein.	10. Auf welche Weise wollten die Freunde der Künstlerin ihr helfen?
11. Aber sie nahm die Einladungen nicht an.	11. Nahm sie die Einladungen der Freunde an?
12. Sie sagte ihnen, dass sie viel arbeiten muss.	12. Was sagte sie ihnen?

11. Упражнение – составить предложения из слов.

<u>Задание:</u> Составьте предложения из следующих слов.	
1. Im, von, Elenor Zeiser, eine, geschah, Implosion, Wohnzimmer.	1. Im Wohnzimmer von Elenor Zeiser geschah eine Implosion.
2. Kommissar Nissen, glauben, was, er, konnte, kaum, sah.	2. Kommissar Nissen konnte kaum glauben, was er sah.
3. Überall, Möbel, und, lagen, Scherben, kaputte, dazwischen, tote, lag, das, Mädchen.	3. Überall lagen kaputte Möbel und Scherben, dazwischen lag das tote Mädchen.
4. Es, Implosion, kein, war, eine, Mord.	4. Es war eine Implosion, kein Mord.
5. Die, alle, gleich, die, alten, Fäller, sind, Fernseher...	5. Alle Fäller sind gleich, die alten Fernseher...
6. Hier, lag, ein, dem, kleines, auf, dem, Boden, Stück, Fernsehers, mit, Firmennamen, des, neuen, auf.	6. Hier lag auf dem Boden ein kleines Stück des neuen Fernsehers mit Firmennamen.
7. Und, keine, es, war, Zeitbombe, drin.	7. Und es war keine Zeitbombe drin.
8. Wollten, den, Nachbarn, die, Polizisten, mit, sprechen.	8. Die Polizisten wollten mit den Nachbarn sprechen.
9. Fünf, Elenor Zeiser, hier, Jahre, hat, gewohnt.	9. Elenor Zeiser hat hier fünf Jahre gewohnt.
10. Sie, Frau, mit, war, eine, schöne, langen, einem, guten, Beinen, und, Geschmack.	10. Sie war eine schöne Frau mit langen Beinen und einem guten Geschmack.
11. Elenor Zeiser, Geld, und, hatte, viel, kaufte, sie, alles, was, wollte.	11. Elenor Zeiser hatte viel Geld und kaufte alles, was sie wollte.
12. Letztes, plötzlich, Jahr, hat, sie, geheiratet.	12. Letztes Jahr hat sie plötzlich geheiratet.
13. Aber, Bekannten, haben, sie, ihre, alten, nicht, vergessen.	13. Aber ihre alten Bekannten haben sie nicht vergessen.
14. Der, Ehemann, hat, eine, neue, vor, zwei, Monaten, Wohnung,	14. Der Ehemann hat vor zwei Monaten eine neue Wohnung gemietet.

gemietet.	
15. Das, war, Alibi, Ehemannes, des, perfekt.	15. Das Alibi des Ehemannes war perfekt.

12. Упражнение – пронумеровать предложения.

<u>Задание:</u> Пронумеруйте предложения согласно тексту.	
<input type="checkbox"/> Eddi fuhr ein sehr rasches Tempo mit Vollgas über die Halenseer Brücke.	(1) Eddi fuhr ein sehr rasches Tempo mit Vollgas über die Halenseer Brücke.
<input type="checkbox"/> Und während der ganzen Zeit redete er in einem fort.	(2) Und während der ganzen Zeit redete er in einem fort.
<input type="checkbox"/> Aber ehrlich gesagt, habe ich vollkommen genug davon.	(3) „Siehst du,“ sagte sie, „das war nur eine Kleinigkeit, was gerade passiert ist.“
<input type="checkbox"/> „Siehst du,“ sagte sie, „das war nur eine Kleinigkeit, was gerade passiert ist.“	(4) Aber ehrlich gesagt, habe ich vollkommen genug davon.
<input type="checkbox"/> Aber es ist einfach leichtsinnig von Barbara.	(5) Natürlich ist es ihr Recht, den Kabarettdirektor bei sich zu empfangen, abends um 9 Uhr und im Pyjama.
<input type="checkbox"/> Ich muss dir sagen, dass meine Geduld zu Ende ist.	(6) Aber es ist einfach leichtsinnig von Barbara.
<input type="checkbox"/> Natürlich ist es ihr Recht, den Kabarettdirektor bei sich zu empfangen, abends um 9 Uhr und im Pyjama.	(7) Ich muss dir sagen, dass meine Geduld zu Ende ist.
<input type="checkbox"/> Es war eine trübe Nacht mit einem widerlichen Nebel und ich wäre lieber zu Hause gewesen.	(8) Es war eine trübe Nacht mit einem widerlichen Nebel und ich wäre lieber zu Hause gewesen.
<input type="checkbox"/> Er hatte deutlich die Absicht, mich mit seiner Weltauffassung bekannt zu machen.	(9) Aber Eddi hatte noch viel zu sagen.
<input type="checkbox"/> Er sagte mir alles, was er über die	(10) Er hatte deutlich die Absicht,

Welt dachte.	mich mit seiner Weltauffassung bekannt zu machen.
() Aber Eddi hatte noch viel zu sagen.	(11) Er sagte mir alles, was er über die Welt dachte.
() Er war ein schlechter Philosoph und ein ausgezeichnete Autofahrer, aber sein Fahren war viel gefährlicher als seine Philosophie.	(12) Er war ein schlechter Philosoph und ein ausgezeichnete Autofahrer, aber sein Fahren war viel gefährlicher als seine Philosophie.

13. Упражнение – найти эквиваленты.

<u>Задание:</u> <i>Найдите в тексте немецкие эквиваленты следующим выражениям.</i>	
<i>Русское выражение</i>	<i>Немецкий эквивалент</i>
я признаю	<i>ich gebe zu</i>
предстаёт в плохом свете	<i>in viel zu schlechtem Licht dasteht</i>
не иначе как	<i>gar nicht anders als</i>
поступил очень неправильно	<i>tat sehr Unrecht</i>
перед баром	<i>vor der Bar</i>
ты сводишь меня с ума	<i>du machst mich wahnsinnig</i>
в следующее мгновение	<i>im nächsten Augenblick</i>
говорит без умолку	<i>er redet in einem fort</i>
в спешке	<i>in der Eile</i>
рука об руку	<i>Hand in Hand</i>
честно говоря	<i>ehrlich gesagt</i>
по сравнению	<i>im Vergleich zu</i>
на самом деле	<i>in der Tat</i>
стоять на пути	<i>im Weg stehen</i>
выше голову	<i>Kopf hoch!</i>

14. Задание на перевод немецких пословиц на русский язык

Задание: Переведите и прокомментируйте следующие пословицы.

<i>Немецкая пословица</i>	<i>Русский вариант</i>
<i>Ein ehrliches Nein ist besser als zwei falsche Ja.</i>	<i>Одно честное «нет» лучше, чем два неискренних «да».</i>
<p>♦ Смысл данной пословицы в том, что в общении лучше быть прямым и искренним и это будет справедливым по отношению к себе и другим людям.</p>	

15. Упражнение на подстановку слов

Задание: <i>Дополните предложения словами, данными под чертой.</i>	
1. Wir waren in einer so _____, wenn man schon lange _____ hat, aber noch nicht bereit ist, _____ zu _____, weil _____ noch nicht abgefahren ist.	1. Wir waren in einer so <i>grässlichen Stimmung</i> , wenn man schon lange <i>Abschied genommen</i> hat, aber noch nicht bereit ist, <i>sich zu trennen</i> , weil <i>der Zug</i> noch nicht abgefahren ist.
2. _____ war wie alle Bahnhofshallen, _____ und _____, erfüllt vom _____, Lärm von _____ und _____.	2. <i>Die Bahnhofshalle</i> war wie alle Bahnhofshallen, <i>schmutzig</i> und <i>zugig</i> , erfüllt vom <i>Lärm</i> , Lärm von <i>Stimmen</i> und <i>Wagen</i> .
3. Charlotte stand am Fenster des langen _____, und wir konnten uns doch diese letzten Minuten, diese _____, letzten, gemeinsamen Minuten unseres Lebens nicht durch _____ aus einem überfüllten _____ heraus verständigen...	3. Charlotte stand am Fenster des langen <i>Flurs</i> , und wir konnten uns doch diese letzten Minuten, diese <i>kostbaren</i> , letzten, gemeinsamen Minuten unseres Lebens nicht durch <i>Winkzeichen</i> aus einem überfüllten <i>Abteil</i> heraus verständigen...
4. Du hast Recht, wir sind _____ jung.	Du hast Recht, wir sind <i>furchtbar</i> jung.
5. Ja, ich _____ ein bisschen...	Ja, ich <i>schäme mich</i> ein bisschen...

eigentlich gehört das doch zu unserem Leben, _____ und _____ und _____, und ich schäme mich _____.	eigentlich gehört das doch zu unserem Leben, <i>Dreck</i> und <i>Lumpen</i> und <i>Trümmer</i> , und ich schäme mich <i>ein bisschen</i> .
<i>Abschied genommen, schmutzig, sich trennen, grässlichen Stimmung, Abteil, der Zug, Flurs, kostbaren, zugig, die Bahnhofshalle, Winkzeichen, Stimmen, Wagen, schäme mich, ein bisschen, Trümmer, Lumpen, Dreck, Lärm, furchtbar.</i>	

16. Упражнение – выразить своё согласие или несогласие.

Задание: Основываясь на тексте 1 “Glücklicher Tag”, выразите своё согласие (<i>Es ist richtig</i>) или несогласие (<i>Es ist falsch</i>) с утверждениями, приведёнными ниже, и поясните их.	
1. Es war an einem Sommertag an der Ostsee in einem kleinen Cafe.	<i>Es ist richtig.</i>
2. Ein Junge und ein Mädchen saßen an meinem Tisch und <i>plauderten</i> .	<i>Es ist falsch.</i> Der Junge und das Mädchen schwiegen.
3. Der Junge war ein Matrose mit grünen Augen und schönen Zähnen.	<i>Es ist richtig.</i>
4. Das Mädchen hatte wunderbares rotes Haar und schöne Lippen.	<i>Es ist richtig.</i>
5. Der Junge bestellte zwei <i>Kaffee</i> .	<i>Es ist falsch.</i> Der Junge bestellte zwei <i>Bier</i> .
6. Der Ober brachte auch ein Glas Fruchtsaft.	<i>Es ist richtig.</i>
7. Er bemerkte auch, dass die jungen Leute verliebt waren.	<i>Es ist richtig.</i>
8. Dann sagte sie plötzlich: „Wir kennen einander schon seit langem.“	<i>Es ist falsch.</i> Dann sagte sie plötzlich: Wir kennen einander nur ein paar Stunden.“
9. Sie trank ihr Glas leer und sah ihn dabei überhaupt nicht an.	<i>Es ist falsch.</i> Sie trank ihr Glas leer und sah ihn dabei die ganze Zeit an.
10. Sie trank ein bisschen Bier, es schmeckte ihr, weil sie aus seinem	<i>Es ist richtig.</i>

Glas trank.	
11. Der Junge wollte weiter studieren. Dann möchte er als Fachmann für Wirtschaft arbeiten.	<i>Es ist falsch.</i> Der Junge wollte weiter studieren und möchte dann als Fachmann für Elektronik arbeiten.
12. Das Mädchen möchte als Bauingenieur arbeiten.	<i>Es ist richtig.</i>
13. Da lachte der Junge wieder ganz leise.	<i>Es ist falsch.</i> Da lachte der Junge wieder ganz laut, man konnte es überall hören.
14. Ich entschuldigte sie sehr gern, weil ich ja selbst auch noch nicht so alt bin.	<i>Es ist richtig.</i>

Приложение 5

**Образец выполнения упражнений на перевод
с русского языка на немецкий язык**

<u>Задание:</u> Переведите следующие предложения.	
1. Этот человек любит вставать на заре.	1. Dieser Mensch steht mit der Morgenröte gern auf.
2. Эта книга произвела на меня очень хорошее впечатление.	2. Dieses Buch hat auf mich einen guten Eindruck gemacht.
3. Мой друг иногда проводит свободное время в галереях.	3. Mein Freund verbringt manchmal seine Freizeit in den Galerien.
4. Он любит искусство.	4. Er hat die Kunst sehr gern.
5. Сегодня мне пришла в голову идея, что мне нужно отказаться от приглашения в театр.	5. Heute kam mir eine Idee, dass ich auf die Einladung ins Theater verzichten muss.
6. Он думает, что его жизнь больше не имеет смысла.	6. Er denkt, dass sein Leben keinen Sinn mehr hat.
7. Мы принимаем приглашение наших друзей и пойдём к ним на вечеринку.	7. Wir nehmen die Einladung unserer Freunde an und gehen zu ihnen auf die Party.
8. Критик написал в своей статье, что эта молодая художница очень одарённая и обладает большим талантом.	8. Der Kritiker schrieb in seinem Artikel, dass diese junge Künstlerin sehr begabt ist und ein großes Talent besitzt.
9. У меня сегодня всё валится из рук.	9. Alles fällt mir heute aus den Händen.
10. Я хотел попрощаться с моими коллегами, но у них было желание продолжить наш разговор.	10. Ich wollte von meinen Kollegen Abschied nehmen. Aber sie hatten Lust, unser Gespräch fortzusetzen.
11. Я разочарован, потому что мои друзья мне не верят.	11. Ich bin enttäuscht, weil meine Freunde mir nicht glauben.
12. Если у Вас есть какие-либо проблемы, Вы не должны молчать.	12. Wenn Sie irgendwelche Probleme haben, müssen Sie nicht schweigen.

Приложение 6

Грамматика в таблицах

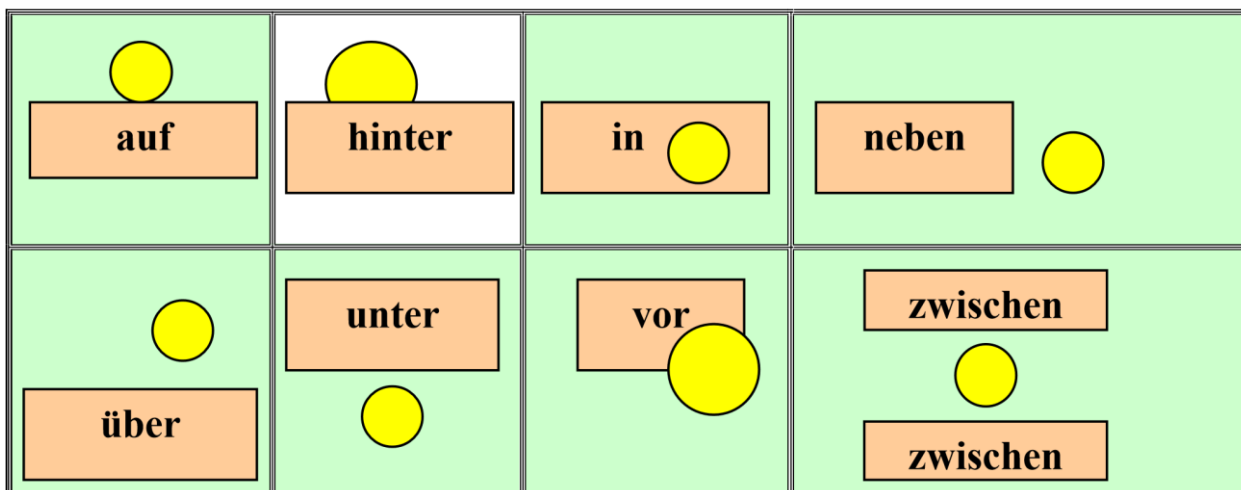
Deklination des Artikels

	Падежные предлоги	Падежные вопросы	м.р.	ср.р.	ж.р.	Plural
Nominativ		wer? was?	der ein	das ein	eine	die ---
Genitiv	trotz, während, wegen, unweit, längst, (an)statt, außerhalb, innerhalb, oberhalb, unterhalb	wessen?	des (-es) eines(-es)		einer	der ---
Dativ	mit, nach, aus, von, zu, bei, seit, gegenüber, entgegen, außer	wem? wann? wo?	dem einem		der einer	den (-en) ---
Akkusativ	durch, für, ohne, um, gegen, bis, entlang	wen? was? wohin?	den einen	das ein	eine	die ---

Personalpronomen

N.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
G.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner	unserer	eurerer	ihrer	Ihrer
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen	Ihnen
A.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie

Предлоги двойного падежа Akkusativ (wohin?) oder Dativ (wo?)



an - на (вертикальная поверхность), у, около

auf - на (горизонтальная поверхность)

hinter - позади, за

in - в

neben - рядом с ..., наряду с ...

über - над, по, через, о

unter - под, среди

vor - впереди, перед, до

zwischen - между

Предлоги винительного падежа

durch, für, ohne, um, gegen, bis, entlang

durch - через, по, сквозь

für - для, за, на

ohne - без

um - вокруг, в (о времени)

gegen - против

bis - до

entlang - вдоль (стоит обычно после существительного)

wider - против, вопреки, помимо

Спряжение глаголов “sein”, “haben”

„sein“

1) не переводится;
играет роль сказуемого, если оно отсутствует в русском языке;
стоит на втором месте в одной из форм:

ich	bin		wir	sind	
du	bist		ihr	seid	
er	ist	aus Lipezk.			aus Lipezk.
sie	ist		sie	sind	
es	ist		Sie	sind	

2) переводится «**БЫТЬ**»; стоит в форме „**sein**“ в конце простого предложения:
Haupt.: Ich möchte Arzt sein.

3) прош.вр. (Präteritum):

ich	war	(БЫЛ)	wir	waren	
du	warst		ihr	wart	
er	war	in Lipezk.			
sie	war		sie	waren	in Lipezk.
es	war		Sie	waren	

haben

«есть, имеется»

После глагола «haben» существительное употребляется с неопределенным артиклем в Akk.

ich	habe		У меня (есть) ...
du	hast		У тебя (есть)...
er		<i>eine</i> Wohnung.	У него (есть) ...
sie	hat	<i>einen</i> Computer.	У нее (есть) ...
es		<i>ein</i> Auto.	У него (есть) ...
		--- gute Noten.	
wir	haben		У нас (есть) ...
ihr	habt		У вас (есть) ...
sie	haben		У них (есть) ...
Sie			У Вас (есть) ...

Präsens

Настоящее время

ich	male	arbeite		wir	malen	arbeiten
du	malst	arbeitest		ihr	malt	arbeitet
er				sie	malen	arbeiten
sie	malt	arbeitet		Sie		
es						

Некоторые сильные глаголы во 2-ми 3-м лице ед. ч. Меняют корневую гласную:
e → i, ie, ieh a → ä, o → ö, au → äü

	sehen - sieht	fahren -fährt			
ich	sehe	fahre	wir	sehen	fahren
du	siehst	fährst	ihr	seht	fahrt
er					
sie	sieht	fährt	sie	sehen	fahren
es			Sie		

Possessivpronomen

В немецком языке каждому личному местоимению соответствует своё притяжательное местоимение.

ich	mein	мой
du	dein	твой
er	sein	его
sie	ihr	её
es	sein	его её
wir	unser	наш
sie	ihr	их
Sie	Ihr	Ваш
ihr	euer	ваш

Притяжательные местоимения склоняются как неопределённый артикль в единственном числе и как определённый артикль во множественном числе.

Präteritum = Imperfekt

Прошедшее время Используется для связного рассказа

	слабые глаголы	сильные глаголы	неправильные глаголы
ich	mach-te	fuhr	brachte
du	mach-te-st	fuhr-st	brachte-st
er			
sie	mach-te	fuhr	brachte
es			
wir	mach-te-n	fuhr-en	brachte-n
ihr	mach-te-t	fuhr-t	brachte-t
Sie	mach-te-n	fuhr-en	brachte-n
sie			

Partizip II

1. Слабые глаголы : machen – **gemacht**, arbeiten – **gearbeitet**

ge + _____ +(e)t

2. Сильные глаголы : gehen – **gegangen** ; fahren -- **gefahren**

ge + _____ + en

Возможно изменение корневой гласной.

3. Неправильные глаголы:

bringen – **gebracht**; **denken** -- **gedacht**

Суффикс (e)t - как у слабых глаголов, а изменение корневой гласной - как у сильных глаголов.

4. Глаголы с отделяемой приставкой:

'fernsehen – 'ferngesehen ; 'ausstellen -- 'ausgestellt

5. Глаголы с неотделяемой приставкой не присоединяют приставку ge-:
beschreiben – **beschrieben**; **erzählen** – **erzählt**

6. Глаголы с окончанием на-ieren не присоединяют приставку ge-:

trainieren – **trainiert**; **fotografieren** – **fotografiert**

Plusquamperfekt

Предпрошедшее время

hatte/war + Partizip II.

■ Используется, чтобы показать, что два действия в прошлом произошли не одновременно.

Действие, которое произошло **раньше** - **Plusquamperfekt**.

Действие, которое произошло **позднее** – **Präteritum**.

*Wir **reisten** im Juni ab. Die Fahrkarten **hatten** wir im Mai **besorgt**.*

■ Plusquamperfekt часто используется в сложноподчиненных предложениях времени с союзами *nachdem* (после того как), *als* (когда).

*Als wir zum Bahnhof **kamen**, war der Zug bereits **abgefahren**.*

*Wir **fuhren** zum Hotel zurück, **nachdem** wir den Zug **verpasst hatten**.*

Modalverben

Präsens	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst
er, sie, es	kann	darf	muss	soll	will	mag
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	müsst	sollt	wollt	mögt
sie/Sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Präteritum	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	konnte	durfte	mußte	sollte	wollte	mochte
du	konntest	durftest	mußttest	solltest	wolltest	mochtest
er, sie, es	konnte	durfte	mußte	sollte	wollte	mochte
wir	konnten	durften	mußten	sollten	wollten	mochten
ihr	konntet	durftet	mußtet	solltet	wolltet	mochtet
sie	konnten	durften	mußten	sollten	wollten	mochten

man darf / man kann – можно

man darf / man kann nicht – нельзя

man soll / man muss – надо, нужно

man soll / man muss nicht – не надо, не нужно

Imperativ (Повелительное наклонение)

2 л. ед.ч. (обращение на "ты")	Образуется из основы глагола и факультативного суффикса -e . После -t, -d, -tm, -ffn, -chn, -el, -ig суффикс -e обязателен. У сильных глаголов с корневой гласной a, o, au умлаут не добавляется. Корневая гласная «e» у сильных глаголов меняется на «i(e)», при этом суффикс -e не добавляется.	<i>Zeig(e)!</i> <i>Antworte!</i> <i>Lauf(e)!</i> <i>Fahr(e)!</i> <i>Lies!</i> <i>Sprich!</i>
2 л. мн.ч. (обращение к нескольким лицам, к каждому из которых мы обращаемся на "ты")	Совпадает с соответствующей формой глагола в презенсе (основа глагола + -t), личное местоимение отсутствует.	<i>Lest!</i> <i>Antwortet!</i>
Вежливая форма (обращение на "Вы" к одному или нескольким лицам)	Образуется из глагола и местоимения, которое ставится после глагола.	<i>Lesen Sie!</i> <i>Kommen Sie herein!</i>
1 л. мн.ч. (призыв к совместному действию)	Образуется из глагола и местоимения, которое ставится после глагола.	<i>Lesen wir!</i>

В побудительном предложении **глагол стоит на первом месте**. Отделяемая приставка ставится в конец предложения. Обратите внимание на формы императива от глагола **sein**:

Sei! – Будь! *Seid!* – Будьте! *Seien Sie!* - Будьте! *Seien wir!* – Будем!

Demonstrativpronomen

К указательным местоимениям относятся:

das/ es – это (употребляется, когда называем лицо или предмет);
dieser (м.р.) / *dieses* (ср.р.) / *diese* (ж.р.) / *diese* (мн.ч.) – этот;
jener (м.р.) / *jenes* (ср.р.) / *jene* (ж.р.) / *jene* (мн.ч.) – тот.

Местоимения *dieser, jener* изменяются по падежам как определённый артикль в единственном и множественном числе.

Как определённый артикль в единственном и множественном числе склоняются также местоимения *jeder* (каждый), *welcher* (какой), *solcher* (такой), *mancher* (некий, некоторый).

Степени сравнения прилагательных и наречий

	Komparativ /сравнительная/	Superlativ /превосходная/
klein /маленький/ lang langweilig	kleiner/меньше/ länger langweiliger (многосложное – без умлаута)	am kleinsten /самый маленький/ am längsten am langweiligsten
Ausnahmen: ohne Umlaut: zart, schmal, falsch, froh, stolz, laut...		
Merken Sie sich:		
	Komparativ	Superlativ
gut	besser	am besten
gern	lieber	am liebsten
bald	eher	am ehesten
viel	mehr	am meisten
nah	näher	am nächsten
groß	größer	am größten
hoch	höher	am höchsten
dunkel	dunkler	am dunkelsten
teuer	teurer	am teuersten

Склонение прилагательных

Окончание прилагательного в немецком языке зависит от того, есть ли у существительного, к которому относится данное прилагательное артикль или слово его заменяющее.

Если артикль или заменяющее его слово четко определяет род, число, падеж, то прилагательное имеет окончание **-e** или **-en**.

Если артикль или заменяющее его слово нечетко определяет род, число, падеж, то прилагательное принимает окончание артикля.

Помните! Род существительных в русском и немецком языках часто не совпадает. Уточнить его можно по словарю.

1. Слабое склонение прилагательных

после **определенного артикля** и слов его заменяющих:

- **dieser, jener, jeder, solcher, derjenige, derselbe, welche;**
- **alle, beide, irgendwelche, keine, sämtliche (im Pl.)**

	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
N.	der giftige Müll	das reine Wasser	die saubere Luft	die schädlichen Abfälle
G.	des giftigen Mülls	des reinen Wassers	der sauberen Luft	der schädlichen Abfälle
D.	dem giftigen Müll	dem reinen Wasser	der sauberen Luft	den schädlichen Abfällen
A.	den giftigen Müll	das reine Wasser	die saubere Luft	die schädlichen Abfälle

2. Смешанное склонение прилагательных

после неопределенного артикля, **kein**, притяжательных местоимений: **mein, dein, sein, ihr, unser, euer, Ihr**

	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
N.	ein schöner Wald	ein wichtiges Problem	eine tiefe See (mope)	keine/ meine alten Schuhe
G.	eines schönen Waldes	eines wichtigen Problems	einer tiefen See	keiner/ meiner alten Schuhe
D.	einem schönen Wald	einem wichtigen Problem	einer tiefen See	keinen/ meinen alten Schuhen
A.	einen schönen ! Wald	ein wichtiges Problem	eine tiefe See	keine/ meine altenSchuhe

3. Сильное склонение прилагательных

- при отсутствии артикля
 - im Plural - nach **einige, etliche, mehrere, manche, andere, folgende, verschiedene, viele, wenige** und nach den **Kardinalzahlen**

	Maskulinum	Neutrum	Femininum	Plural
N.	giftiger Müll	reines Wasser	saubere Luft	schädliche Abfälle
G.	giftigen Mülls	reinen Wassers	sauberer Luft	schädlicher Abfälle
D.	giftigem Müll	reinem Wasser	sauberer Luft	schädlichen Abfällen
A.	giftigen Müll	reines Wasser	saubere Luft	schädliche Abfälle

Сложносочиненные предложения

- В предложении **прямой порядок** слов (начинается с подлежащего) после союзов **“und, aber, oder, denn”**

*Das Wetter war schlecht **und** die Kinder sind zu Hause geblieben. Wir sind zu Hause geblieben, **denn** das Wetter war schlecht.*

- Обратный порядок слов (т.е. сказуемое ставится после подлежащего) после союзов **„darum, deshalb, deswegen, dann, trotzdem, sonst, außerdem“**.

*Der Weg ist nicht zu lang, **darum** gehen wir in den Park zu Fuß.
Wir arbeiten an dem Referat im Lesesaal, **dann** gehen wir spazieren.*

Fragewörter (Вопросительные слова)

wer – кто	wie – как, каков	wessen – чей, чья, чьё, чьи	welcher – какой
was für ein (eine) – что за...	wem – кому, чему		was – что
wen – кого	was (ist) ... von Beruf – кто ... по профессии	wann – когда	wo – где
wozu – зачем, для чего		woher – откуда	warum – почему
	wieviel – сколько	wohin – куда	um wieviel Uhr? – во сколько
seit wann – с каких пор	wie lange – как долго	bis wann – до каких пор	wie oft – как часто

Таблица спряжения глаголов в Konjunktiv

Präsens Konjunktiv	ich mache	trage	gebe	könne	wisse
	du machest	tragest	gebest	könnest	wispest
	er mache	trage	gebe	könne	wisse
	wir machen	tragen	geben	können	wissen
	ihr machet	traget	gebet	könnet	wisset
	sie machen	tragen	geben	können	wissen
	Sie machen	tragen	geben	können	wissen
	ich habe	sei	werde		
	du habest	seiest	werdest		
	er habe	sei	werde		
	wir haben	seien	werden		
	ihr habet	seiet	werdet		
	sie haben	seien	werden		
	Sie haben	seien	werden		
	Präteritum Konjunktiv	ich machte	trüge	gäbe	könnte
du machtest		trügest	gäbest	könntest	wüsstest
er machte		trüge	gäbe	könnte	wüsste
wir machten		trügen	gäben	könnten	wüssten
ihr machtet		trüget	gäbet	könntet	wüsstet
sie machten		trügen	gäben	könnten	wüssten
Sie machten		trügen	gäben	könnten	wüssten
ich hätte		wäre	würde		
du hättest		wärest	würdest		
er hätte		wäre	würde		
wir hätten		wären	würden		
ihr hättet		wäret	würdet		
sie hätten		wären	würden		
Sie hätten		wären	würden		

<p style="text-align: center;">Perfekt Konjunktiv</p>	<p>ich habe gemacht du habest gemacht er habe gemacht wir haben gemacht ihr habet gemacht sie haben gemacht Sie haben gemacht</p>	<p>sei gefahren seiest gefahren sei gefahren seien gefahren seiet gefahren seien gefahren seien gefahren</p>
<p style="text-align: center;">Plusquamperfekt Konjunktiv</p>	<p>ich hätte gemacht du hättest gemacht er hätte gemacht wir hätten gemacht ihr hättet gemacht sie hätten gemacht Sie hätten gemacht</p>	<p>wäre gefahren wärest gefahren wäre gefahren wären gefahren wäret gefahren wären gefahren wären gefahren</p>
<p style="text-align: center;">Futurum I Konjunktiv</p>	<p>ich werde machen du werdest machen er werde machen wir werden machen ihr werdet machen sie werden machen Sie werden machen</p>	<p>werde fahren werdest fahren werde fahren werden fahren werdet fahren werden fahren werden fahren</p>
<p style="text-align: center;">Konditionalis I</p>	<p>ich würde machen du würdest machen er würde machen wir würden machen ihr würdet machen sie würden machen Sie würden machen</p>	<p>würde fahren würdest fahren würde fahren würden fahren würdet fahren würden fahren würden fahren</p>

Konditionalis II	ich würde gemacht haben	würde gefahren sein
	du würdest gemacht haben	würdest gefahren sein
	er würde gemacht haben	würde gefahren sein
	wir würden gemacht haben	würden gefahren sein
	ihr würdet gemacht haben	würdet gefahren sein
	sie würden gemacht haben	würden gefahren sein
	Sie würden gemacht haben	würden gefahren sein

DIE INFINITIVGRUPPEN

"um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu + Infinitiv"

В немецком языке имеются следующие инфинитивные обороты:

um ... zu + Infinitiv – для того чтобы,

statt ... zu + Infinitiv – вместо того чтобы,

ohne ... zu + Infinitiv – не делая чего-то (имеет отрицательное значение).

В инфинитивных оборотах der Infinitiv употребляется всегда с "zu".

Инфинитивные обороты отделяются запятой. Они могут стоять перед главным предложением и после него.

z.B. Ich gehe in die Universität, ***um*** Mathematik ***zu studieren***.

Der Student geht in die Mensa, ***statt*** in den Lesesaal ***zu gehen***.

z.B. ***Ohne*** den Text ***zu übersetzen***, geht mein Bruder zum Deutschunterricht.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

основная:

1. Андреева Н.Н. Deutsche Grammatik Theorie und Praxis. Морфология Часть 1. Учебное пособие по практической грамматике немецкого языка для студентов 1, 2 курсов неязыковых факультетов. - Ульяновск, УлГУ, 2011
2. Виниченко, Л. Г. Немецкий язык для студентов бакалавриата гуманитарных и естественных направлений подготовки неязыковых факультетов университетов [Электронный ресурс] : учебник / Л. Г. Виниченко, Г. С. Завгородняя. — Электрон. текстовые данные. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 359 с. — 978-5-9275-2547-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/87449.html>
3. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (начальный этап). Москва, издательство Омега-Л, 2017

дополнительная:

1. Попова, Я. В. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : практикум / Я. В. Попова, Л. М. Штейнгарт. — Электрон. текстовые данные. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2017. — 100 с. — 978-5-7638-3596-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/84306.html>
2. Тагиль И.П., Немецкий язык. Тематический справочник [Электронный ресурс] / Тагиль И.П. - СПб.: КАРО, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9925-1070-6 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510706.html>

учебно-методическая:

1. Н.Н. Андреева, О.Ю. Пименова, Л.Р. Радченко. Учебное пособие для самостоятельной работы по немецкому языку для студентов (бакалавров) 1 курса неязыковых специальностей вузов. Ульяновск: УлГУ, 2019. - 221 с.
2. Н.Н. Андреева, О.Ю. Пименова, Л.Р. Радченко. Учебное пособие для самостоятельной работы по немецкому языку для студентов (бакалавров) 2 курса неязыковых специальностей вузов. Ульяновск: УлГУ, 2019. - 200 с.
3. Эйбер, Е. В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 149 с. — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>